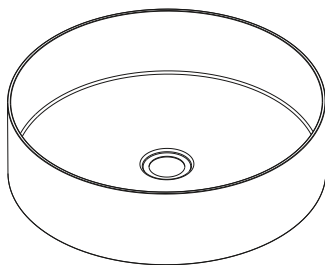




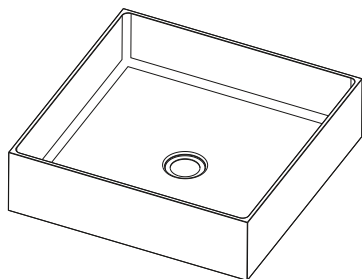
KWC Edelstahlbecken design/style

3600012793

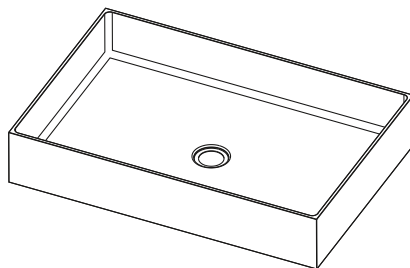
Installation and Service Manual



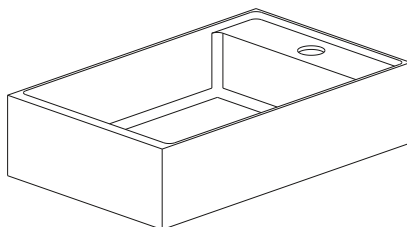
80.002.100.*** Ø 400



80.002.120.*** 400 × 400



80.002.130.*** 600 × 400



80.002.140.*** 450 × 280

*** Surface: 700 edelstahl, 775 brushed gold,
776 matt black, 778 brushed copper, 779 brushed graphit

EN	Installation and service manual	Bathroom Faucet
DE	Installations- und Serviceanleitung	Badarmatur
FR	Manuel d'installation et d'entretien	Robinet de salle de bain
NL	Installatie- en onderhoudshandleiding	Badkamer kraan
IT	Manuale per l'installazione e il servizio di assistenza	Rubinetto del bagno
ES	Manual de instalación y servicio	Grifo de baño
PT	Manual de instalação e de assistência	Torneira do banheiro
DA	Installations- og servicevejledning	Badeværelse Vandhane
NO	Installasjons- og servicemanual	Badekran
SV	Installations- och servicehandbok	Badrumsvattenkran
FI	Asennus- ja huolto-ohje	Kylpyhuonehana
PL	Instrukcja montażu i serwisowania	Bateria łazienkowa
RU	Руководство по установке и обслуживанию	Смеситель для ванной
TR	Kurulum ve servis kılavuzu	Banyo Bataryası
ZH	安装和维修手册	浴室龙头
AR	دليل الخدمة والتركيب	حنفية الحمام



Information, Information, Information, Informatie, Informazioni, Información, Informação, Information, Informasjon, Information, Tiedot, Informacje, Информация, Bilgi, 信息, تاءمول عم



Installation, Installation, Installation, Installatie, Installazione, Instalación, Instalação, Installation, Installasjon, Installation, Asentaminen, Montaż, Монтаж, Kurulum, 安装, بيكرتل



Cleaning, Reinigung, Nettoyage, Schoonmaken, Pulizia, Limpieza, Limpeza, Rengøring, Rengjøring, Rengöring, Puhdistaminen, Czyszczenie, Очистка, Temizleme, 清洁, فيظنلتا



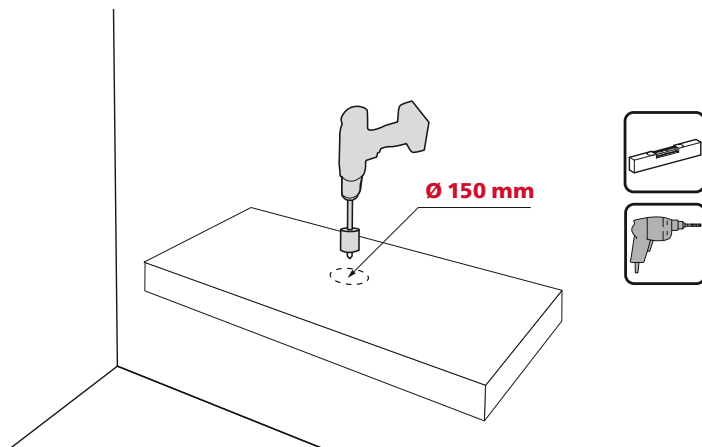
Periodic checks, Regelmässige Kontrolle, Contrôles périodiques, Periodieke inspecties, Controlli periodici, Comprobaciones periódicas, Inspeções periódicas, Regelmæssige kontroller, Periodiske kontroller, Regelbundna kontroller, Määräaikaistarkastukset, Kontrolle okresowe, Регулярные проверки, Periyodik kontroller, 定期检查, فيرودلا صوحنلا



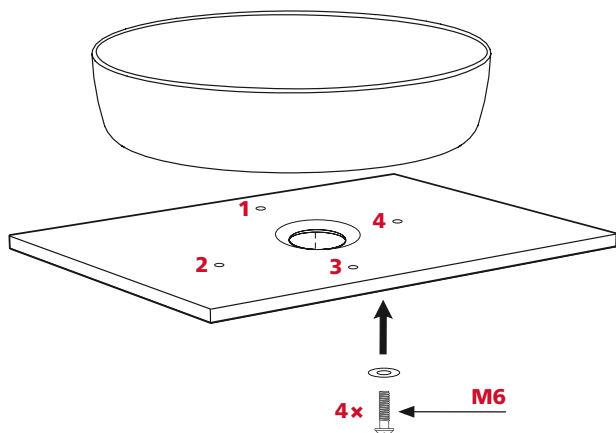
Appropriate tools, Geeignete Werkzeuge, Outils appropriés, Geschikt gereedschap, Strumenti appropriati, Herramientas adecuadas, Ferramentas adequadas, Passende værktøj, Egnede verktøy, Lämpliga verktyg, Asiaankuuluvat työkalut, Odpowiednie narzędzia, Необходимые инструменты, Uygun alet ve gereçler, 合适工具, قيسانملا تاودالا



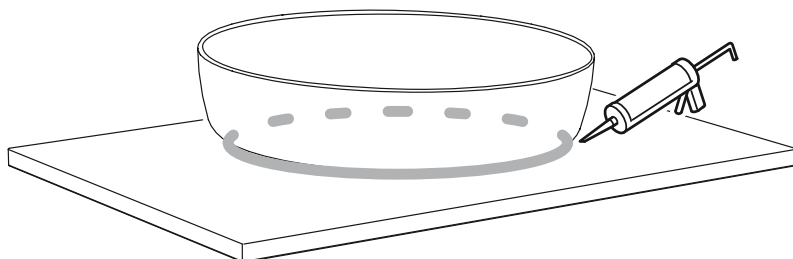
1a



1b

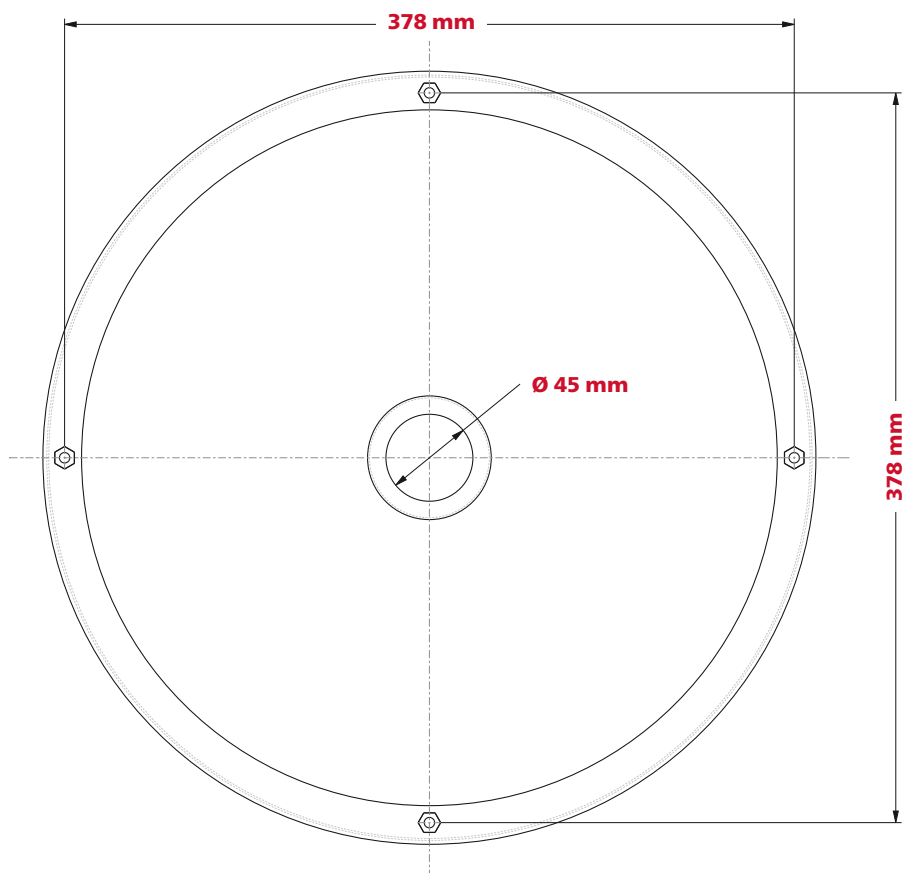
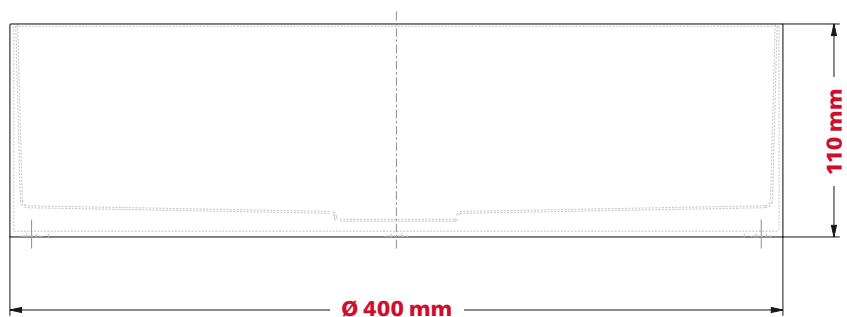


1c





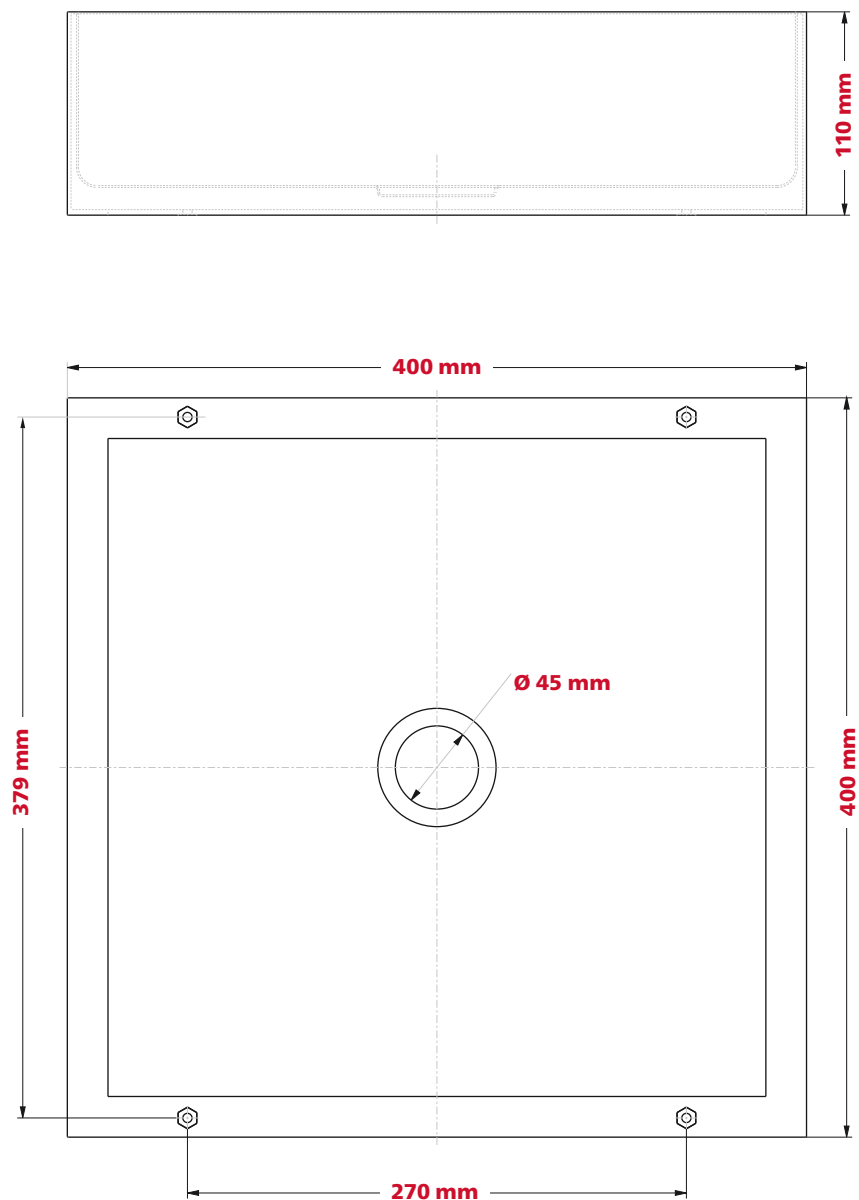
80.002.100.***



*** Surface: 700 edelstahl, 775 brushed gold, 776 matt black, 778 brushed copper, 779 brushed graphit



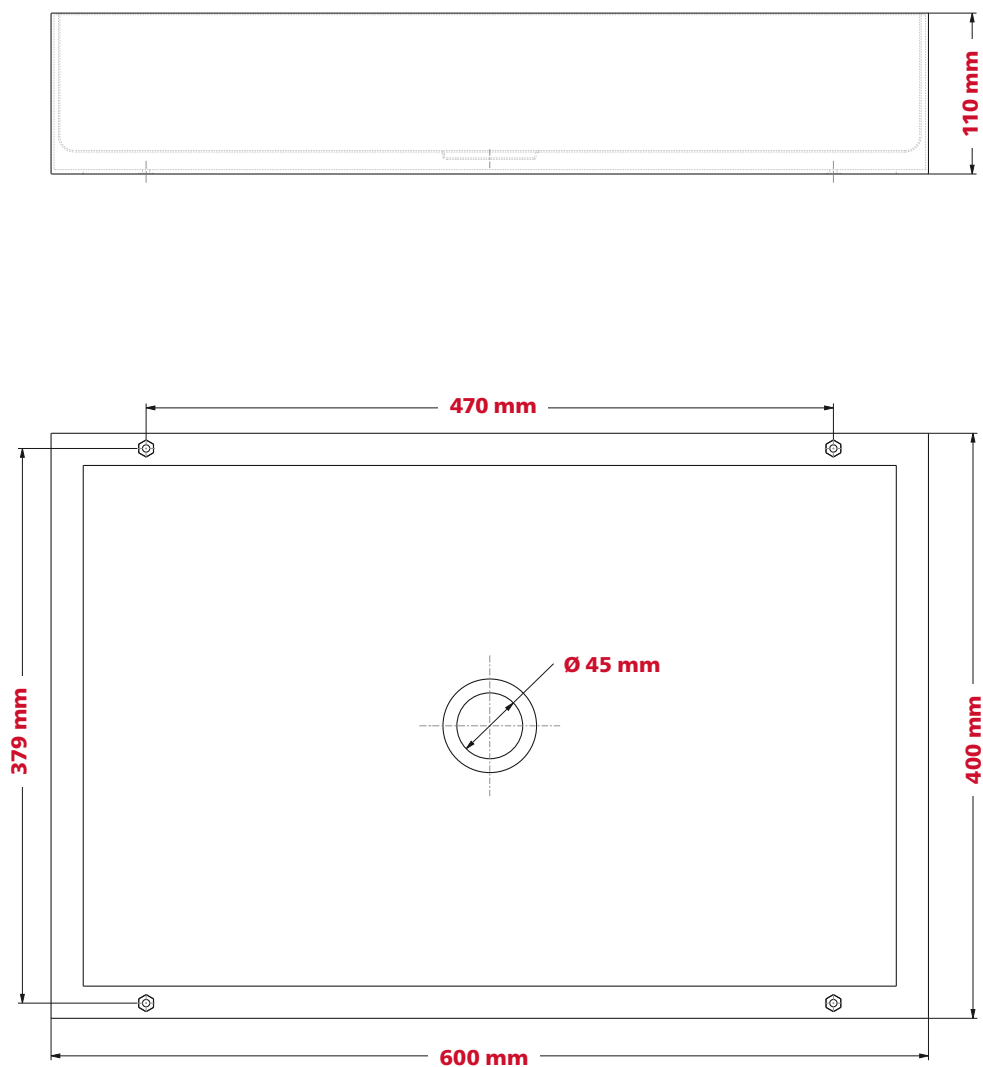
80.002.120.***



*** Surface: 700 edelstahl, 775 brushed gold, 776 matt black, 778 brushed copper, 779 brushed graphit



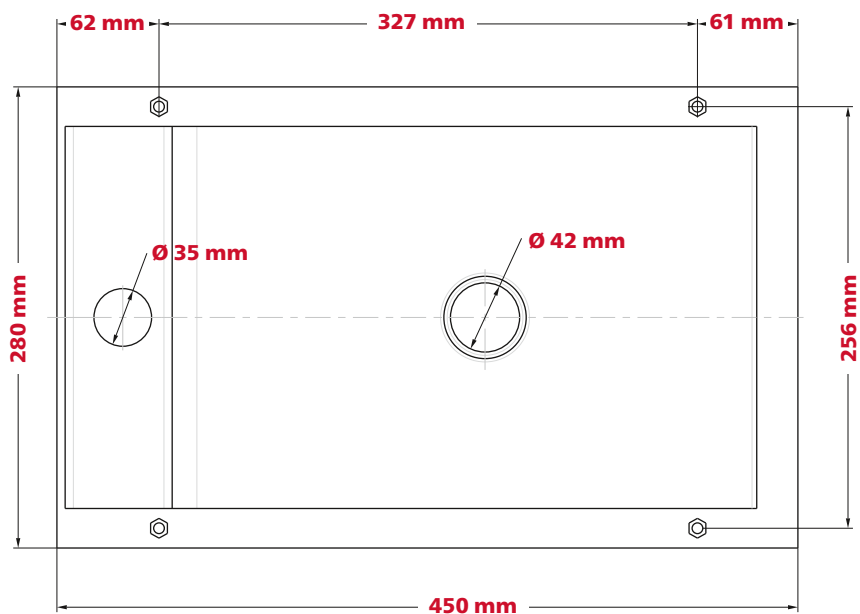
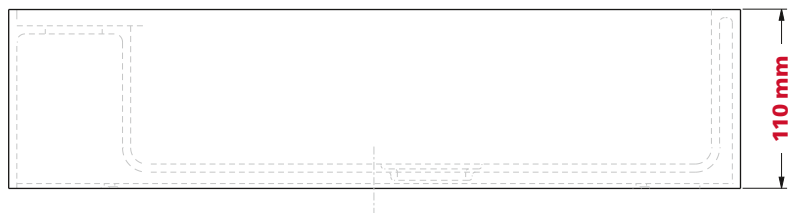
80.002.130.***



*** Surface: 700 edelstahl, 775 brushed gold, 776 matt black, 778 brushed copper, 779 brushed graphit



80.002.140.***



*** Surface: 700 edelstahl, 775 brushed gold, 776 matt black, 778 brushed copper, 779 brushed graphit



Installation

The product may only be installed by a qualified plumber.

Observe the local installation regulations and any country specific standards at all time.



General Cleaning Instructions

Product surface must be of room temperature before cleaning. Evaluated temperature increases damage of the surface. Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

- Maintenance

Rub the product dry with a soft cloth daily. Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

- Cleaning

Dirt or calcium deposits on the product surface must be removed with soft detergent or with soap water. Rinse well with water immediately after cleaning, until all detergent is removed from the surface. Dry with soft cloth.



Installation

Die Produkte dürfen nur durch ausgebildete Sanitär-Installateure montiert werden.

Die lokalen Richtlinien, Vorschriften und Normen müssen eingehalten werden.



Grundsätzliche Reinigungshinweise

Beim Reinigen muss die Oberfläche vom Produkt kalt sein. Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche. Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten.

- Pflege

Das Produkt täglich mit weichem Lappen trocken reiben. Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden.

- Reinigung

Schmutz- oder Kalkflecken auf dem Produkt nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen. Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen. Mit weichem Lappen trocken reiben.



Installation

Le produit peut être installé seulement par un plombier qualifié.

Respecter à tout moment les directives d'installation locales ainsi que les normes spécifiques à chaque pays.



Instructions de nettoyage de base

Lors du nettoyage, la surface du produit doit être froide. La chaleur accélère la destruction de la surface. Respecter les consignes de nettoyage du fabricant de produits de nettoyage.

- Maintenance

Sécher le produit quotidiennement avec un chiffon doux. Éviter absolument les produits de nettoyage abrasifs et les éponges de nettoyage.

- Nettoyage

Enlever les taches de saleté ou de calcaire sur le produit uniquement avec un produit de nettoyage doux. Immédiatement après le nettoyage, rincer tous les résidus de produit à l'eau froide. Sécher avec un chiffon doux.



Installatie

Uitsluitend een gekwalificeerde loodgieter mag dit product installeren.

Raadpleeg te allen tijde de lokale installatievoor-
schriften en eventuele landspecifieke normen.



Algemene instructies betreffende het schoonmaken

Bij het schoonmaken moet het oppervlak van het product koud zijn. Warmte versnelt de vernietiging van het oppervlak. Volg de reinigingsinstructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

- Onderhoud

Veeg het product dagelijks droog met een zachte doek. Vermijd schuurmiddelen en reinigingssponzen.

- Schoonmaken

Verwijder vuil of kalkvlekken op het product alleen met een mild reinigingsmiddel. Spoel onmiddellijk na het reinigen alle resten van het reinigingsmiddel weg met koud water. Droogwrijven met een zachte doek.



Installazione

Il prodotto può essere installato solo da un idraulico qualificato.

Rispettare sempre le normative locali per l'installazione ed eventuali norme specifiche del Paese.



Istruzioni di pulizia generali

La superficie del prodotto deve essere a temperatura ambiente prima di essere pulita. La temperatura elevata aumenta i danni alla superficie. Attenersi alle istruzioni per la pulizia del produttore del detergente.

- Manutenzione

Asciugare il prodotto ogni giorno con un panno morbido. Non usare detergenti corrosivi o pagliette per la pulizia.

- Pulizia

Rimuovere sporcizia e depositi di calcare dalla superficie del prodotto con un detergente delicato o acqua e sapone. Risciacquare bene con acqua subito dopo la pulizia, fino a rimuovere tutto il detergente dalla superficie. Asciugare con un panno morbido.



Instalación

El producto solo debe ser instalado por un fontanero cualificado.

Observe en todo momento los reglamentos locales de instalación y cualquier normativa específica del país.



Instrucciones generales de limpieza

La superficie del grifo debe estar a temperatura ambiente antes de limpiarla. Una temperatura elevada aumenta el riesgo de daños en la superficie. Deben seguirse las instrucciones del fabricante del detergente.

- Cuidados

Seque el producto a diario con un paño suave. Evite a toda costa los productos de limpieza abrasivos y las esponjas de limpieza.

- Limpieza

Elimine la suciedad o las manchas de cal del producto únicamente con un producto de limpieza suave. Inmediatamente después de la limpieza, aclare con agua fría todos los restos de producto de limpieza. Seque con un paño suave.



Instalação

O produto apenas pode ser instalado por um canalizador qualificado.

Respeite sempre os regulamentos locais relativos à instalação e todas as normas nacionais aplicáveis.



Instruções gerais de limpeza

Durante a limpeza, a superfície do produto deve estar fria. O calor acelera a destruição da superfície. Siga as instruções de limpeza do fabricante do produto de limpeza.

- Manutenção

Secar o produto diariamente com um pano macio. Evitar a todo o custo produtos de limpeza abrasivos e esponjas de limpeza.

- Limpeza

Remover a sujidade ou as manchas de calcário do produto apenas com um produto de limpeza suave. Imediatamente após a limpeza, enxaguar todos os resíduos de agente de limpeza com água fria. Secar com um pano macio.



Installation

Produktet må kun installeres af en kvalificeret VVS-installatør.

Vær i den forbindelse altid opmærksom på de nationale lovgivninger vedrørende installationer og landespecifikke standarder.



Instruktioner vedr. almindelig rengøring

Ved rengøring skal produktets overflade være kold. Varme fremskynder ødelæggelsen af overfladen. Følg rengøringsanvisningerne fra producenten af rengøringsmidlet.

- Vedligeholdelse

Tør produktet af dagligt med en blød klud. Undgå for alt i verden slibende rengøringsmidler og rengøringssvampe

- Rengøring

Fjern kun snavs eller kalkpletter på produktet med et mildt rengøringsmiddel. Skyl straks efter rengøringen alle rester af rengøringsmidlet væk med koldt vand. Tør efter med en blød klud.

NO



Installasjon

Dette produktet skal kun installeres av en kvalifisert rørlegger.

Overhold alltid lokale installasjonsforskrifter og eventuelle nasjonale standarder.



Generelle rengjøringsanvisninger

Ved rengjøring må overflaten på produktet være kald. Varme fremskynder ødeleggelsen av overflaten. Følg rengjøringsinstruksjonene fra produsenten av rengjøringsmidlet.

- Vedlikehold

Tørk produktet tørt hver dag med en myk klut. Unngå skurende rengjøringsmidler og rengjøringssvamper for enhver pris.

- Rengjøring

Fjern bare smuss eller kalkflekker på produktet med et mildt rengjøringsmiddel. Skyll bort alle rester av rengjøringsmiddel med kaldt vann umiddelbart etter rengjøring. Tørk av med en myk klut.

SV



Installation

Produkten får endast installeras av en kvalificerad rörmokare.

Följ alltid lokala installationsföreskrifter och landsspecifika standarder.



Allmänna rengöringsinstruktioner

Vid rengöring måste produktens yta vara kall. Värme påskyndar förstörelsen av ytan. Följ rengöringsanvisningarna från tillverkaren av rengöringsmedlet.

- Underhåll

Torka dagligen av produkten med en mjuk trasa. Undvik i möjligaste mån slipande rengöringsmedel och rengöringssvampar.

- Rengöring

Ta endast bort smuts eller kalkfläckar på produkten med ett mildt rengöringsmedel. Skölj omedelbart efter rengöringen bort alla rester av rengöringsmedlet med kallt vatten. Torka torrt med en mjuk trasa.



Asentaminen

Vain pätevä putkiasentaja saa asentaa tuotteen.

Noudata aina paikallisia asennusmääräyksiä ja maakohtaisia standardeja.



Yleiset puhdistusohjeet

Puhdistettaessa tuotteen pinnan on oltava kylmä. Lämpö nopeuttaa pinnan tuhoutumista. Noudata puhdistusaineen valmistajan puhdistusohjeita.

- Huolto

Pyyhi tuote kuivaksi päivittäin pehmeällä liinalla. Vältä hankaavia puhdistusaineita ja puhdistussieniä kaikin keinoin.

- Puhdistaminen

Poista lika tai kalkkitahrat tuotteesta vain miedolla puhdistusaineella. Huuhtelee välittömästi puhdistuksen jälkeen kaikki puhdistusainejäämät pois kylmällä vedellä. Pyyhi kuivaksi pehmeällä liinalla.



Montaż

Produkt może montować wyłącznie wykwalifikowany hydraulik.

Zawsze należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących montażu oraz wszelkich norm krajowych.



Ogólne instrukcje dotyczące czyszczenia

Podczas czyszczenia powierzchnia produktu musi być zimna. Ciepło przyspiesza niszczenie powierzchni. Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka czyszczącego.

- Konserwacja

Produkt należy codziennie wycierać do sucha miękką ściereczką. Za wszelką cenę unikaj ściernych środków czyszczących i gąbek czyszczących.

- Czyszczenie

Zabrudzenia lub plamy z kamienia należy usuwać wyłącznie za pomocą łagodnego środka czyszczącego. Natychmiast po czyszczeniu spłucz wszystkie pozostałości środka czyszczącego zimną wodą. Wytrzeć do sucha miękką ściereczką.



Монтаж

Монтаж должен выполнять только квалифицированный сантехник.

При монтаже необходимо соблюдать местные нормативные требования и национальные стандарты.



Общие указания по очистке

Очистку разрешается проводить только, если поверхность продукта соответствует комнатной температуре. Повышенная температура может повредить поверхность. Необходимо соблюдать инструкции, указанные изготовителем моющего средства.

- Техническое обслуживание

Ежедневно протирайте продукт сухой мягкой тканью.

Запрещается использовать агрессивные моющие средства и абразивные губки.

- Очистка

Грязь и отложения кальция с поверхности продукта необходимо удалять мягким моющим средством или мыльной водой. После очистки кран необходимо тщательно промыть водой, чтобы полностью удалить моющее средство с поверхности. Протирайте сухой тканью.



Kurulum

Bu ürün yalnızca yetkili ve kalifiye bir tesisatçı tarafından monte edilmelidir.

Yerel kurulum yönetmeliklerine ve ülkeye özgü standartlara uyduğunuzdan her zaman emin olun.



Genel Temizlik Talimatları

Temizlik yaparken ürünün yüzeyi soğuk olmalıdır. Isı yüzeyin tahribatını hızlandırır. Temizlik maddesi üreticisinin temizlik talimatlarına uyun.

- Bakım

Ürünü her gün yumuşak bir bezle silerek kurulayın. Her ne pahasına olursa olsun aşındırıcı temizlik maddelerinden ve temizlik süngerlerinden kaçının.

- Temizleme

Ürün üzerindeki kir veya kireç lekelerini sadece hafif bir temizlik maddesi ile temizleyin. Temizlikten hemen sonra, tüm temizlik maddesi kalıntılarını soğuk suyla durulayın. Yumuşak bir bezle kurulayın.



安装

本产品只能由有合格资质的水管工安装。

在任何时候都要遵守当地安装法规和任何国家的特定标准。



常规清洁说明

清洁时，产品表面必须是冷的。加热会加速表面的破坏。请遵循清洁剂制造商的清洁说明。。

- 维护

每天用软布将产品擦干。尽量避免使用研磨剂和清洁海绵。

- 清洁

只能用温和的清洁剂清除产品上的污垢或水垢。清洁后，立即用冷水冲洗掉所有清洁剂残留物。用软布擦干。
用软布擦干。



التركيب

لا يجوز تركيب هذا المنتج إلا بواسطة سباك مؤهل.

يُرجى الالتزام بلوائح التركيب المحلية وأي معايير خاصة ببلدان معينة في جميع الأوقات.

بيانات التشغيل



تعليمات التنظيف الأساسية

عند التنظيف، يجب أن يكون سطح المنتج بارداً. فالحرارة تسرع من تدمير السطح. اتبع تعليمات التنظيف الخاصة بالشركة المصنعة لمعامل التنظيف.

- الصيانة

يُجفف المنتج يومياً بقطعة قماش ناعمة. تجنب مواد التنظيف الكاشطة وإسفنجات التنظيف بأي ثمن.

- التنظيف

لا تُزال الأوساخ أو البقع الكلسية على المنتج إلا باستخدام مواد تنظيف خفيفة. بعد التنظيف مباشرة، اشطفي جميع بقايا مواد التنظيف بالماء البارد. جففيه بقطعة قماش ناعمة.

